

# UltraCane



## BRUKSANVISNING

Gratulerer! Du har nå en **UltraCane** mobilitetsstokk med avstandsmåler! Vi håper at denne stokken vil bli et nyttig og verdifullt hjelpemiddel for deg, og at du nå vil føle deg tryggere når du går rundt både ute og inne.

Vi anbefaler at du leser denne bruksanvisningen og gjør øvelsene i øvelsesheftet før du begynner å bruke din **UltraCane** mobilitetsstokk alene.

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Kom i gang</b>   | <b>4</b>  |
| <b>Slå på og velg rekkevidde</b>  | <b>6</b>  |
| <b>Lydangivelse av rekkevidde-innstilling</b>   | <b>6</b>  |
| <b>Slik holder du UltraCane</b>   | <b>6</b>  |
| <b>Tomt batteri</b>   | <b>7</b>  |
| <b>Bytte batteri</b>  | <b>8</b>  |
| <b>Legg sammen UltraCane</b>  | <b>8</b>  |
| <b>Bytt tupp</b>  | <b>9</b>  |
| <b>Bruke UltraCane</b>  | <b>9</b>  |
| <b>Spørsmål og svar</b>   | <b>9</b>  |
| Spm: Bør jeg bruke UltraCane som en tradisjonell mobilitetsstokk?                     | 10        |
| Spm: Bør jeg bruke lang eller kort rekkevidde?  | 10        |
| Spm: Hvor følsom er UltraCane?  | 10        |
| Spm: Er det noe som UltraCane ikke oppdager?  | 10        |
| Spm: Hvor kan UltraCane ha problemer med å oppdage hindringer?                        | 11        |
| Spm: Kan jeg bruke UltraCane når det regner?  | 11        |
| Spm: Trenger jeg opplæring for å bruke UltraCane?                                     | 11        |
| Spm: Hva gjør jeg hvis min UltraCane slutter å virke?                                 | 12        |
| <b>Feilsøking</b>   | <b>13</b> |
| Min UltraCane har sluttet å virke. Hva gjør jeg?                                      | 13        |
| Jeg glapp strikken da jeg skulle bytte tupp på stokken. Hvordan fester jeg den igjen? | 13        |
| Hvordan vet jeg at min UltraCane virker som den skal?                                 | 13        |
| Hvor henvender jeg meg for å få hjelp?  | 13        |
| <b>Vedlikehold</b>  | <b>14</b> |

## Kom i gang

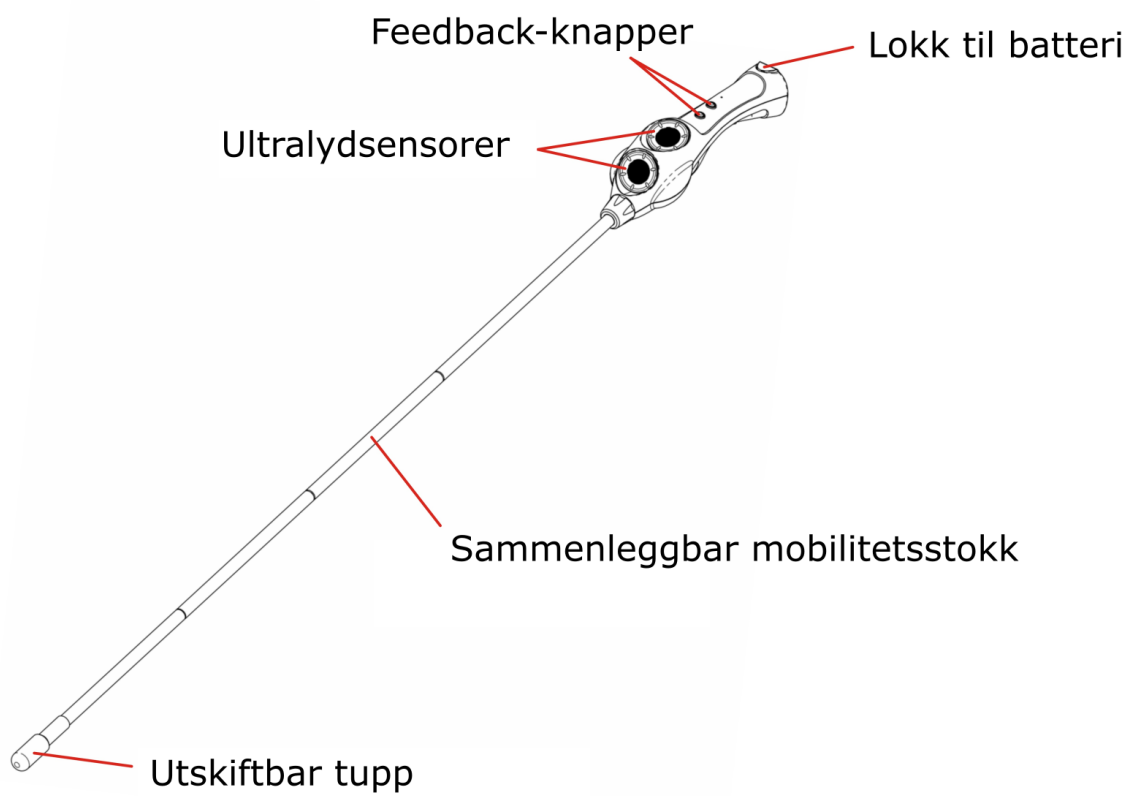
Din nye UltraCane mobilitetsstokk består av en ordinær sammenleggbar mobilitetsstokk som er festet til et spesialhåndtak som inneholder et ultralyd-system. Dette kan oppdage objekter og hindringer i miljøet på lignende vis som flaggermus orienterer seg rundt i naturen. På håndtaket er det to ultralydsensorer, en som vender ned mot bakken og en som vender ut i luften, opp til hodehøyde. På håndtaket er det to gule knapper som vibrerer om det er hindringer i nær avstand. Batteriene er inni håndtaket.

**Advarsel: To store ultralydssensorer er plassert på forsiden av håndtaket. Ikke trykk på disse eller prøv å manipulere dem på noen måte. Eventuelle skader på disse sensorene kan føre til at produktet fungerer dårlig.**

Vær forsiktig når du pakker ut stokken, da de brettede delene av den hvite stokken holdes sammen under spenning av en elastisk strikk, på samme måte som en tradisjonell hvit stokk. Stokken er lett å montere når du folder delene ut.

UltraCane leveres med en utskiftbar tupp, en beskyttende transportbag og batterier som er forhåndsinstallert. Et ekstra sett med batterier er også inkludert.

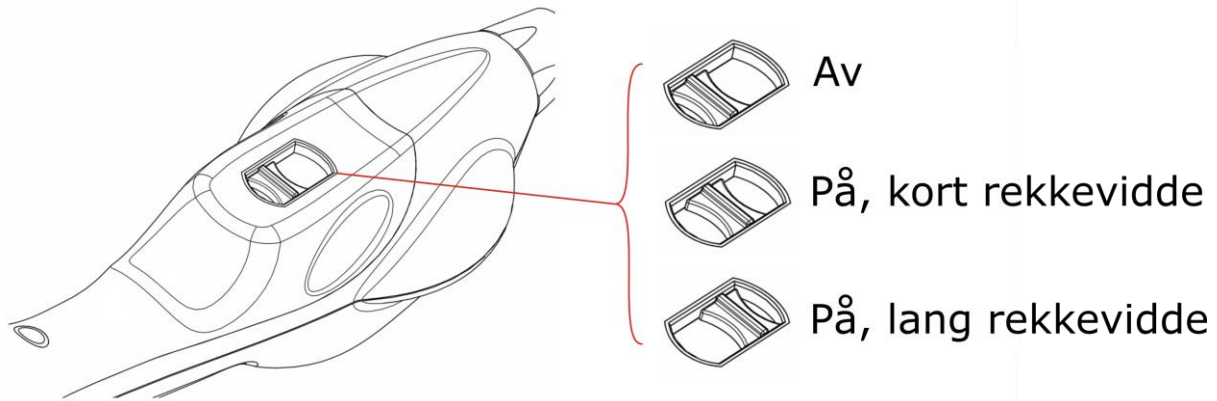
En justerbar håndleddsstropp er festet på baksiden av håndtaket, og denne kan være rundt håndleddet under normal bruk. Håndleddsstroppen har også en hurtigutløsningsfunksjon. Denne gjør det mulig å skille stroppen fra håndtaket. Merk at denne funksjonen kun skal brukes i en nødsituasjon, for eksempel hvis UltraCane blir fanget i lukkede dører.



**Figur 1: UltraCane og dens komponenter**

## Slå på og velg rekkevidde

Av/på bryteren er plassert på undersiden av håndtaket. Bryteren har tre posisjoner: **Av**, **På (Kort rekkevidde)** og **På (Lang rekkevidde)**.



Når kort rekkevidde er valgt, vil UltraCane reagere på hindringer som ligger inntil omtrent 2 meter fremfor føttene dine.

Når lang rekkevidde er valgt, vil UltraCane oppdage hindringer som ligger inntil omtrent 4 meter fremfor føttene dine.

**Merk:** Den øverste avstandssensoren, som reagerer på hindringer i hodehøyde, blir ikke påvirket av rekkevidde-innstillingen, men er alltid innstilt på ca. 1.5 meter (fra sensoren).

**Merk:** Når UltraCane er slått på, vil du høre "tikking" fra ultralyd-sensorene. Dette er normalt. Hastigheten på tikkingen reduseres 16 sekunder etter oppstart.

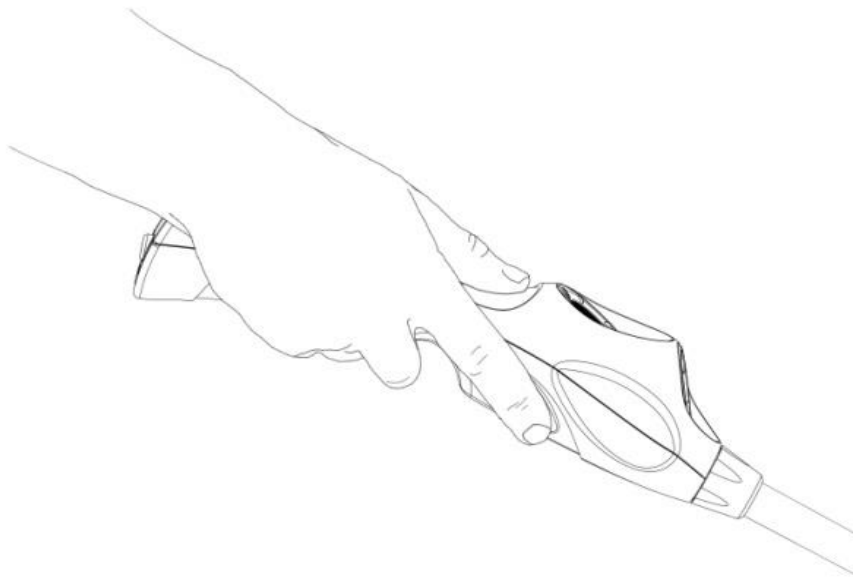
## Lydangivelse av rekkevidde-innstilling

To ulike lydsignaler vil bli hørt når bryteren flyttes mellom de to rekkevidde-innstillingene. Lengden på signalet gir en indikasjon på hvilken innstilling du har valgt: en kort lyd for kort rekkevidde og et lengre signal for lang rekkevidde.

## Slik holder du UltraCane

UltraCane er designet for å kunne brukes i begge hender og bør holdes slik at tommelen *lett* dekker de to små gule knappene. Hvis stokklengden er riktig, vil håndposisjonen føles naturlig og ultralyd-sensorene vil bli vinklet

for best ytelse. Pekefingeren plasseres i et spor på siden av håndtaket slik det vises på figuren nedenfor.



**Figur 2: Håndstilling**

Når UltraCane er slått på vil de to knappene vibrere ettersom det oppdages hindringer. Den forreste knappen vibrerer når hindringer oppdages av sensoren vendt fremover mot bakken, og den bakerste knappen vil vibrere når det oppdages hindringer av sensoren vendt oppover. Denne kombinasjonen gir brukeren en indikasjon på hindringer rett foran ham, fra bakkenivå til hodet, men i en relativt smal "korridor". Vibrerings-hastigheten på knappene øker når du beveger deg nærmere en hindring.

**Merk:** Det er viktig at du ikke trykker på knappene, da dette vil forstyrre vibreringsintensiteten. Du bør eksperimentere med håndposisjonen for å få maksimal følsomhet.

### **Tomt batteri**

Når batteriene begynner å bli dårlige vil UltraCane gi et lydsignal. Dette består av et **enkelt kort pip**, som vil gjentas hvert 5. minutt til batteriene er byttet ut. UltraCane vil fortsette å fungere normalt i denne perioden.

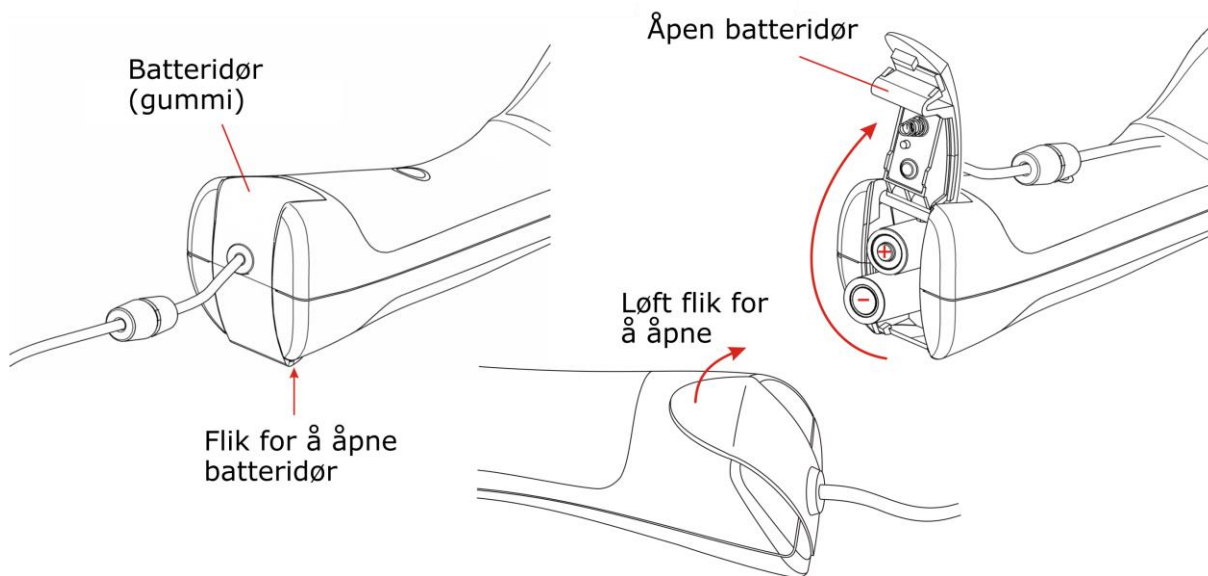
Når batteriene må byttes vil UltraCane gi et lydsignal bestående av **tre lange pip**. Dette gjentas hvert 5. minutt til batteriene er erstattet. UltraCane oppdager *ikke* objekter når batteriene er tomme. Batteriene skal fjernes og byttes ut. Merk at hvis håndtaket slås av når advarselen om tomt batteri blir hørt, og deretter slås på igjen kort tid etterpå, kan batteriene ha blitt gjenopprettet nok til at UltraCane fungerer normalt i noen få minutter. Dette er normalt.

## Bytte batteri

UltraCane bruker to AA-batterier, som er plassert bak en luke på baksiden av håndtaket. Det anbefales at det blir brukt alkaliske batterier av god kvalitet, siden dette gir den lengste levetiden. Oppladbare batterier kan brukes, men anbefales ikke, da disse batteriene brått kan bli tomme. Det er lurt å alltid ha et ekstra sett med nye batterier i transportvesken til UltraCane.

Løft forsiktig den *avrundede* øvre fliken på gummidekselet på baksiden av håndtaket for å få tilgang til batteriene. Bruk tommelen til å åpne den hengslede plastdøren ved å trykke ned og trekke tilbake samtidig. **Ikke prøv å åpne døren ved å trekke i gummifliken**, og prøv ikke å løfte fliken på hengselsiden av dekselet.

Når du setter inn nye batterier, vender den glatte negative klemmen (-) på ett batteri mot fjærkontakten på innsiden av døren/hengslet, og den opphøyde positive kontakten (+) på det andre batteriet vender mot glatt kontakt på døren. Lukk døren slik at den klikker på plass, og trykk deretter gummifliken ned.



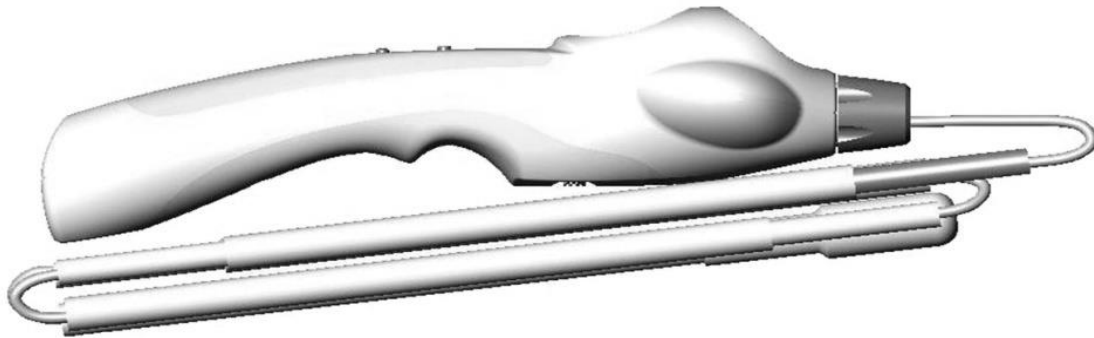
**Figur 3: Slik åpner du batteridøra.**

## Legg sammen UltraCane

Når du skal legge sammen din UltraCane, start alltid med den enden håndtaket er på, og fold håndtaket bakover. Fest delene sammen ved hjelp av håndleddstropen.



Advarsel: Pass på at du ikke skader de to ultralydssensorene når du legger sammen din UltraCane.



**Figur 4: Sammenbrettet UltraCane**

## **Bytt tupp**

Din UltraCane kan leveres med ulike tupper. Hvis du ønsker å bytte tuppen, må du først sette sammen din UltraCane, og deretter trekke tuppen ut. Hold fast i strikken og bytt tupp.

Hvis du ved et uhell slipper strikken; trekk strikken tilbake gjennom stokkdelene. Teknikken for å gjøre dette forklares i delen *Feilsøking*.

## **Bruke UltraCane**

Når du har blitt kjent med funksjonene på UltraCane og er komfortabel med slik den kjennes i hånden er du klar for å begynne å bruke din UltraCane. Det anbefales at du er godt kjent i det området du prøver den for første gang. Vi anbefaler at du leser gjennom øvingsheftet og gjør øvelsene der, før du begynner å bruke stokken i hverdagen.

## **Spørsmål og svar**

### **Spm: Bør jeg bruke UltraCane som en tradisjonell mobilitetsstokk?**

Den tradisjonelle hvite stokken brukes ved å bevege den fra side til side der det neste fottrinnet kommer. Dette sørger for at du oppdager hindringer i umiddelbar nærhet ved at tuppen på stokken berører hindringen.

UltraCane er laget som et mobilitetshjelpemiddel for blinde og svaksynte, og består blant annet av en hvit stokk. Hindringer oppdages med ultralydsendere i håndtaket istedenfor berøring, slik at brukeren blir varslet om hindringer både på bakken og i hodehøyde før stokken berører selve hindringen.

Når du bruker UltraCane er det viktig å bruke tradisjonelle metoder for å gå med hvit stokk, spesielt for å oppdage trinn og kanter som går nedover. Disse teknikkene er detaljert beskrevet i øvingsheftet.

### **Spm: Bør jeg bruke lang eller kort rekkevidde?**

Når du begynner å øve med din UltraCane bør du prøve begge rekkeviddeinnstillingene. Hvis du synes at den forreste knappen vibrerer for ofte kan du med fordel bytte til kort rekkevidde. Dette avhenger veldig av hvor mange hindringer det er i området du beveger deg i. Det er vanligvis ikke så gunstig å bruke lang rekkevidde innendørs.

Å bestemme hvilken rekkevidde du skal bruke avhenger i stor grad av dine personlige preferanser og hvor vant du er med å bruke UltraCane. Du kan gjerne bytte rekkeviddeinnstilling underveis på din vandring, eller du kan velge å alltid ha den innstilt på kort rekkevidde.

**Merk:** Den øverste avstandssensoren blir ikke påvirket av rekkeviddeinnstillingen, men er alltid innstilt på ca. 1.5 meter fra håndtaket og skrått oppover.

### **Spm: Hvor følsom er UltraCane?**

UltraCane vil vanligvis oppdage en lyktestolpe når den er 4 meter unna hvis den er innstilt på lang rekkevidde. Dette vil hjelpe deg til å unngå skilt og stolper når du beveger deg bortover fortauet. Den vil også oppdage mindre gjenstander, spesielt hvis de har en flat overflate og du er rett foran dem. Stokken oppdager stenger med mindre diameter når du nærmer deg, og også busker, planter og benker. Hindringer som for eksempel en bag på gulvet vil bli oppdaget med *lang rekkevidde* når du er 3-4 meter unna.

### **Spm: Er det noe som UltraCane ikke oppdager?**

UltraCane kan ikke oppdage trinn eller kanter som går nedover fra det nivået du er på. Det er derfor viktig at du fortsetter å bruke de vanlige

teknikkene for å gå med mobilitetsstokk slik at du oppdager disse hindringene.

I noen tilfeller kan UltraCane ha problemer med å oppdage myke stoffer og små hindringer i ytterkant av rekkevidden. Som en hovedregel er det lettest å oppdage harde hindringer, siden disse gir et kraftigere ultralyd-ekko tilbake til stokken.

UltraCane kan ikke oppdage hindringer som er nærmere enn 30cm fra sensorene.

### **Spm: Hvor kan UltraCane ha problemer med å oppdage hindringer?**

Noen overflater, slik som langt gress, grov grus, eller andre ujevne underlag kan noen ganger gjøre at UltraCane vibrerer selv om det ikke er noen hindring. Dette skyldes refleksjoner fra det grove underlaget. Du må vise ekstra forsiktighet når du beveger deg i slikt terreng.

Ryggesensoren på enkelte biler bruker samme type ultralydsignaler som din UltraCane, og dette kan forvirre stokken. Vis ekstra forsiktighet når du ferdes ved biler som rygger.

Hvis flere bruker UltraCane på samme sted kan de påvirke hverandre slik at stakkene kan komme til å vibrere selv om det ikke er noen hindring til stede.

### **Spm: Kan jeg bruke UltraCane når det regner?**

UltraCane er laget for å tåle lett regnvær uten problemer. Kraftig regnvær kan imidlertid gjøre at den ikke fungerer skikkelig. Gjentatt eller langvarig bruk i kraftig regn må unngås, da det kan skade din UltraCane. La stokken tørke naturlig i romtemperatur hvis den har blitt våt.

### **Spm: Trenger jeg opplæring for å bruke UltraCane?**

Hvis du allerede bruker en mobilitetsstokk vil du nok oppleve at det er lett å venne seg til å bruke din UltraCane. Varslingen du får gjennom tommelen stimulerer området i hjernen som lager mentale kart, og etter hvert som hjernen blir vant til å tolke disse signalene vil du oppleve at du kan forflytte deg til fots lettere enn før.

For å hjelpe deg videre har vi samlet noen øvelser du kan gjøre med din UltraCane. Øvelsene er beskrevet i øvelsesheftet som du fikk sammen med denne bruksanvisningen.

**Spm: Hva gjør jeg hvis min UltraCane slutter å virke?**

Du kan fortsatt bruke din UltraCane som et tradisjonelt mobilitetshjelpemiddel hvis den mot formodning skulle slutte å virke når du er på vei til din destinasjon. Se ellers neste kapittel om feilsøking.

## **Feilsøking**

### **Min UltraCane har sluttet å virke. Hva gjør jeg?**

Sjekk at batteriene er satt inn riktig. Bytt batterier om nødvendig.

### **Jeg glapp strikken da jeg skulle bytte tupp på stokken. Hvordan fester jeg den igjen?**

Demonter stokken ledd for ledd fra tuppen og innover til du får tak i strikken igjen. Fest en lang streng eller lignende gjennom løkken på strikken, og tre den igjennom alle leddene på stokken. Trekk løkken igjennom, og fest den til den nye tuppen.

Hvis alle leddene er demontert må du passe på at du monterer dem riktig sammen igjen. Det er bare ett av leddene som passer i håndtaket, og det er bare ett av leddene som passer skikkelig i tuppen. Ikke bruk mye kraft for å få et ledd til å passe i håndtaket, da har du valgt feil ledd. Hvis tuppen virker veldig løs etter montering har du trolig brukt feil ledd ytterst ved tuppen.

### **Hvordan vet jeg at min UltraCane virker som den skal?**

- Lytt etter en to-tone kvitteringslyd når du skrur den på.
- Lytt etter tikking fra sensorene.
- Hold hånden omtrent 1 meter fra sensorene og sjekk at knappene vibrerer.

### **Hvor henvender jeg meg for å få hjelp?**

Kontakt din leverandør, Aasto Hjelpemidler.

Du finner kontakt-informasjon på baksiden av denne bruksanvisningen.

## Vedlikehold

- Ikke bruk løsemidler, spray, slipemidler eller korroderende stoffer på din UltraCane. Bruk en fuktig klut for å tørke den ren.
- Ikke søl væske på stokken, ikke utsett den for tett røyk, støv, vibrasjoner eller slag.
- Ikke senk stokken ned i vann.
- Ikke la stokken falle i bakken.
- Ikke oppbevar stokken nær varmekilder.
- Bare bruk stokken som et mobilitetshjelpemiddel. Den kan for eksempel ikke brukes som krykke.
- Ikke hold kredittkort eller annet med magnetstriper mot stokken når du bruker den. Det kan påvirke dataene som er lagret i magnetstripen.
- Ikke forlat stokken der barn kan finne den. Den er ikke et leketøy.
- Ikke demonter håndtaket mer enn det som er nødvendig for å bytte batterier. Det er ingen deler inni som skal vedlikeholdes av brukeren. Hvis du allikevel åpner håndtaket kan dette gå utover garantien. Kontakt din leverandør hvis stokken trenger vedlikehold.
- Fjern batteriene om du skal lagre stokken over lengre tid.
- Ikke la utladede batterier være i stokken i lengre tid da de kan begynne å lekke.
- Ikke bland nye og gamle batterier.
- Ikke brenn brukte batterier.
- Ikke åpne batteriene. De inneholder korroderende elektrolytter som kan skade hud og øyne, og er giftige om de svelges.

De tekniske spesifikasjonene for dette produktet og innholdet i denne bruksanvisningen kan bli endret uten forvarsel.

Det er ikke meningen at dette produktet skal brukes av barn uten tilsyn.



Produsent:  
Sound Foresight Technology Limited  
[www.ultracane.com](http://www.ultracane.com)

Leverandør:  
Aasto Hjelpemidler AS  
[www.aasto.no](http://www.aasto.no)



Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2002/96/EC om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr. Forsikre deg om at dette produktet blir avhendet på korrekt vis, slik at det ikke kan utgjøre noen helse- eller miljørisiko. Symbolet på produktet eller på dokumentene som følger med det, viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Lever det til et autorisert mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.



© Sound Foresight Technology Ltd 2020

Bruksanvisning v1.8NO

Kontaktinfo Norge:  
Aasto Hjelpemidler AS  
Telefon 47462722

[www.aasto.no](http://www.aasto.no)  
[post@aasto.no](mailto:post@aasto.no)

